

Pasos para participar en RainWise

Diríjase a www.rainwise.seattle.gov

1. **Determine su elegibilidad ingresando** su dirección para ver que funcionaría en su propiedad y si pudiera recibir un reembolso.
2. **Obtenga propuestas** de contratistas capacitados en la sección "Find Contractors" (Encontrar contratistas) del sitio de internet. Elija su contratista.
3. **Su contratista programará una inspección preliminar** para obtener aprobación para construir y luego instalar el sistema.
4. **Su contratista programará una inspección final.** Un inspector de RainWise confirmará que la instalación se haya realizado apropiadamente.
5. **¡Obtenga su reembolso!** Envíe el paquete de reembolso y reciba su reembolso en un periodo de 6 a 8 semanas.



Steps to becoming RainWise

Go to www.rainwise.seattle.gov

1. **Check your eligibility** by typing in your address to find out what will work on your property and if you can get a rebate.
2. **Get bids** from trained contractors in the "Find Contractors" section of the website. Choose your contractor.
3. **Your contractor will schedule a pre-inspection** for approval to build and then install your system.
4. **Your contractor will schedule a final inspection.** A RainWise inspector will confirm that your installation was done properly.
5. **Get your rebate!** Submit your rebate package and receive your rebate within 6-8 weeks.

Para obtener más información, visite www.rainwise.seattle.gov
 ¿Tiene preguntas? Envíe un correo electrónico a rainwise@seattle.gov o llame a la línea Garden Hotline, al **206-633-0224**. (Pida ayuda en español)

Manejo del agua de lluvia en el hogar
 Manage your rain water at home

¿Cuál es el problema?

Con cada tormenta, la lluvia arrastra contaminantes de los techos, caminos de entrada y otras superficies duras a los riachuelos locales, al Lago Washington y a Puget Sound. Durante las tormentas fuertes, la cantidad de estas aguas de lluvia o "aguas pluviales" puede provocar desbordamientos del sistema de alcantarillado y erosionar las laderas y las orillas de los ríos. Los jardines de lluvia (o jardines pluviales, "rain gardens" en inglés) y las cisternas pueden ayudar a controlar estas aguas pluviales.

With every storm, rain carries pollutants off our roofs, driveways and other hard surfaces to local creeks, Lake Washington and Puget Sound. During big storms, the sheer volume of this "stormwater" can cause sewer overflows, and erode hillsides and stream banks. Rain gardens and cisterns can help control this stormwater with your help.

What's the problem?

¡REEMBOLSOS de RainWise

RainWise pagará el costo de los jardines pluviales y las cisternas

El programa RainWise ofrece reembolsos que cubren la mayor parte o el total de los costos de instalación de cisternas y jardines pluviales en su propiedad. Para recibir un reembolso, usted debe vivir en una cuenca que sea elegible, por considerarse propicia a desbordamientos del sistema de alcantarillado combinado. Le ayudaremos a determinar si su propiedad reúne los requisitos. **El reembolso promedio ha sido de aproximadamente \$4,000.**



Los contratistas de RainWise diseñan jardines pluviales que son adecuados para las necesidades de cada lugar. RainWise contractors design rain gardens that fit the unique needs of each site.



RainWise REBATES!

RainWise will pay for rain gardens and cisterns

The RainWise program provides rebates that cover most or all of the cost of installing cisterns and rain gardens on your property. To receive a rebate, you must live in an eligible combined sewer overflow basin. We'll help you determine if your property qualifies. **The average rebate has been around \$4,000.**

Un contratista de RainWise le ayudará a determinar cuál de las opciones es la mejor para su propiedad, así como el costo y la cantidad potencial de su reembolso.

A RainWise contractor will help you decide which solution will work best on your property, the cost and the amount of your potential rebate.



Las cisternas vienen en varios tamaños y formas para adecuarse a diversas situaciones.

Cisterns come in several sizes and shapes to fit in a variety of situations.

¿Qué es una cisterna?

Una **cisterna** es un recipiente grande sobre la superficie que se utiliza para recolectar el agua de lluvia que cae en el techo. Es como un barril enorme para agua de lluvia con capacidad para 200 galones o más. Durante el invierno, las cisternas almacenan el agua de lluvia para reducir la cantidad de agua que ingresa al sistema de alcantarillado. En el verano, esta agua puede usarse para regar.

What is a cistern?

A **cistern** is a large above-ground container used to collect roof water. It is like a huge rain barrel and can hold 200 or more gallons. During the winter, cisterns store rain to reduce the amount of water entering the sewer system. In the summer, this water can be used for watering.



¿Cómo funcionan los jardines pluviales?

Un **jardín pluvial** es una depresión poco profunda que contiene tierra esponjosa y plantas diversas que

prosperan en el sol, la tierra y las condiciones de humedad del noroeste de EE.UU.

Estos jardines acumulan el agua que baja de los canalones del techo y permiten que se absorba en el suelo de forma segura.

How does a rain garden work?

A **rain garden** is a shallow depression containing spongy soil and a variety of plants that thrive in northwest sun, soil and moisture conditions. It collects water from your roof downspout and allows it to safely soak into the ground.



Los jardines pluviales pueden diseñarse para que se adecúen a la propiedad.
Rain gardens can be designed to fit your property.

